

Library Corner December 2012 Programs

Hawaiian Gardens Public Library
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
562-496-1212 colapublib.org

Loom Knitting for Adults and Teens

Making hats, scarves, and other accessories is easy on a knitting loom! Make a gift or something fun for yourself!

For ages 10 and up. Yarn and looms will be provided.

2 Saturdays, December 1st and 8th, 11am – 12:30pm

Teen Programs: Visual Arts Workshops

Part of the “An Even Better You!” program series, for students in 7th-12th grade. A professional artist from Theatre of Hearts leads teens in hands-on art projects. Every workshop session has its own project—pick and choose your dates or attend them all! FREE!

Thursdays, December 6th and 13th from 4-5:30pm

Family Storytime: Winter Wonderland

Join us for a holiday-themed storytime and art activity!

Wednesday, December 12th, 6:30-7:30pm

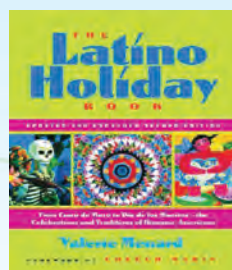
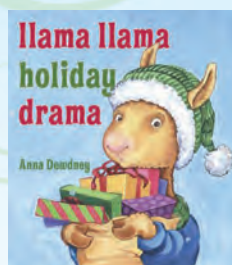
Teen Artists' Work-in-Progress Show

Teens who have been participating in the Theatre of Hearts workshops will showcase their artwork. Friends, family, and community members are invited!

Thursday, December 20th, 5-6:30pm

Celebrate the Holidays @ Your Library!

Whether you want to make a gift for someone special or just curl up with a good book, the library has what you need to make your days merry and bright!



✂ CUT HERE

Programas de Diciembre de 2012

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
562-496-1212 colapublib.org

Tejido en Telar, para Adultos y Adolescentes

¡Con un telar es fácil hacer sombreros, bufandas y otros accesorios! ¡Teje un regalo para ti o alguien más!

Edades: 10 años en adelante. Se les proveerá de estambre y telares.

2 Sábados: 1 y 8 de Diciembre, de 11 am a 12:30 pm

Programas para Adolescentes: Talleres de Artes Visuales

Parte de la serie “¡Un mejor tú!”, para estudiantes de 7o a 12o grados.

Un artista profesional de la organización Theater of Hearts dirigirá proyectos prácticos de arte. Cada sesión tendrá su propio proyecto. Escoge las sesiones que más te atraigan, ¡o participa en todas! ¡SON GRATIS!

Jueves 6 y 13 de Diciembre, de 4 a 5:30 de la tarde.

Cuéntame un Cuento: ¡Maravillas Invernales!

¡Vengan a “Cuéntame un cuento” y disfruten una historia relacionada con las fiestas, y una actividad de arte!

Miércoles 12 de Diciembre, de 6:30 a 7:30 pm

Espectáculo “En Progreso” de Artistas Adolescentes

Los jóvenes que han participado en los talleres de Theater of Hearts exhibirán sus obras de arte. ¡Todos están invitados: amigos, familia y comunidad!

Jueves 20 de Diciembre, de 5 a 6:30 pm

¡Celebre las Fiestas en la Biblioteca!

Ya sea que quiera usted hacer un regalo para alguien especial, o simplemente desee relajarse con un buen libro, la biblioteca tiene todo lo que usted necesita para hacer estos días aún más alegres y relucientes.

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA

December 2012

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



What's Inside

- Toy Drive/Christmas Tree Lighting & Casino Christmas Event..... 1

Community

- Winter Driving Tips / Street Improvements Update 2

Community

- Basketball Free Throw Contest / Annual Neighborhood Watch Holiday Potluck3

Activities

- Holiday Safety Tips4
- Storm Drains and Gutter 5

Recycling

- Holiday Recycling6

Public Works

- "Shake-Out" Drill7

Human Services

- Programs and Activities 8
- Miss Hawaiian Gardens Scholarship / Theater Arts Program9
- Senior of the Month, Senior Excursion, Senior Fashion Show10

Calendar 11

Library Corner12

TOY DRIVE: LET'S MAKE A CHILD'S CHRISTMAS SPECIAL

Donate a new, unwrapped toy this holiday season to help the children of struggling families in the City of Hawaiian Gardens.

Attention Basketball and Racquetball Players! Donate a new unwrapped toy and receive a voucher to play for free in the month of January 2013!

Toy donations can be dropped off at the front counter of the C. Robert Lee Activity Center until December 14.

COLECTA DE JUGUETES: ¡HAGAMOS FELICES A LOS NIÑOS EN ESTA NAVIDAD!

Le invitamos a donar un juguete nuevo y sin envolver durante esta temporada de fiestas. Todos los juguetes serán entregados a niños de familias en apuros en la Ciudad de Hawaiian Gardens. El Departamento de Servicios Humanos solicita juguetes infantiles apropiados para las edades de 0-17 años.

¡Atención jugadores de básquetbol y racquetbol! Si usted dona un juguete nuevo y sin envolver, recibirá un cupón que le permitirá jugar básquetbol y racquetbol gratuitamente durante el mes de enero de 2013. Traiga sus juguetes antes del 14 de diciembre al mostrador de entrada del Centro de Actividades C. Robert Lee.



Christmas Tree Lighting & Casino Christmas Event

Come join us to celebrate the beginning of Christmas on Friday, November 30th at the C. Robert Lee Activity Center.

The event includes the lighting of the Christmas Tree, presents for the children under the age of 12, performances from the Lee Ware Dance Team and Christmas Carolers, plus a surprise visit from Santa Claus!

Tell Santa your wishes for Christmas, visit the North Pole and play with real snow. This holiday festival will begin at 5pm and ends at 9pm.



Ceremonia para Encender el Arbol de Navidad y Evento Navideño del Casino

Les invitamos a celebrar con nosotros el comienzo de la temporada navideña el 30 de noviembre en el Centro de Actividades C. Robert Lee.

Este evento incluirá la ceremonia para encender el árbol de Navidad, regalos para niños menores de 12 años, espectáculo de baile ofrecido por el equipo de baile Lee Ware, y villancicos navideños, además de la visita sorpresa de Santa Claus.

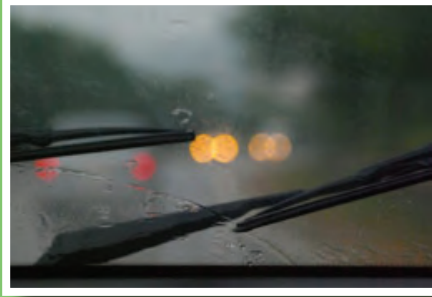
Los niños podrán decirle a Santa sus deseos para esta Navidad, visitar el Polo Norte y jugar en nieve de verdad. Esta celebración comenzará a las 5 de la tarde y concluirá a las 9 de la noche.



Community/Comunidad

Winter Driving Safety Tips

Winter is a time to bring out your boots, warm coats and snuggly sweaters; however, it is also a time to prepare your car for what the weather may bring.



Below are a few helpful tips to ensure you are ready for wet weather:

Check tires for wear and tear and replace if necessary.

- It is better to replace tires than replace a vehicle after an accident.

Check tire pressure.

- Slightly used, old, or even new tires with the wrong pressure can cause an accident.

Check wiper blades and replace regularly.

- Old and cracked wiper blades do not function properly and can cause vision impairment.

Check your speed and reduce accordingly.

- It can take longer for your vehicle to stop when roads are wet; it is better to take your time and arrive late than not arrive at all.

Street Improvements Update

Over the course of the last year, there have been a few changes made to our local streets. New STOP signs, crosswalks, and red curbs have been placed at various intersections and locations throughout the City. These changes have been made to ensure the safety of both drivers and pedestrians by helping to eliminate blind spots, provide a safe place to cross for pedestrians, and reduce the frequency of speeding.

Now, with wet weather approaching, please take extra precautions. The last thing anyone wants is an accident or a ticket to put a damper on their holiday season. Remember rolling through STOP signs, not stopping for pedestrians in the crosswalk or parking at the corner of an intersection (whether painted red or not) is illegal and you will be ticketed. Also, reduce your speed when approaching areas with crosswalks, in residential areas, or in school zones.

To ensure a Happy Holiday and coming new year for all – be safe and be aware of changes in the community.



Consejos para Conducir con Seguridad Durante el Invierno

Cuando llega el invierno sacamos nuestras botas, abrigos y suéteres. También es un buen momento para preparar nuestro auto para las inclemencias del tiempo.

He aquí unos consejos para prepararnos para la lluvia:

Revise la condición de sus llantas y determine si las necesita cambiar.

- Es mejor cambiar las llantas que reemplazar su vehículo debido a un accidente.

Revise la presión de sus llantas.

- Las llantas usadas, viejas o incluso nuevas pueden causar accidentes si no están infladas con la presión correcta.

Revise los limpiadores de su auto con regularidad y cámbielos de ser necesario.

- Los limpiadores rotos o cuarteados no funcionan adecuadamente y pueden obstruir la visibilidad.

Esté atento a su velocidad y disminúyala de ser necesario.

- Cuando las carreteras están mojadas, su vehículo puede tardar más de lo normal en frenar. Es mejor tomarse su tiempo y llegar tarde, que no llegar.

Noticias Acerca de las Aejoras a Las Calles

A lo largo de este último año, hemos realizado diversos cambios en las calles de nuestra localidad. Hemos puesto nuevas señales de alto, cruces peatonales, así como nuevas zonas con línea roja en algunas de las intersecciones y otros lugares de la Ciudad. Estos cambios se han realizado para maximizar la seguridad tanto de conductores como de peatones, eliminar los puntos ciegos, permitir el cruce seguro de peatones y disminuir las infracciones por exceso de velocidad.

Por favor seamos más precavidos ahora que comienza la temporada de lluvias. Lo último que deseamos es que un accidente o una multa opaquen el espíritu festivo de la temporada. Recuerden que no detenerse completamente en un STOP, o no detenerse en un cruce peatonal o estacionarse en la esquina de una intersección (aunque el borde de la acera no esté pintado de rojo) es un acto ilegal sujeto a multa. Igualmente, les recordamos que deben reducir su velocidad al acercarse a un cruce peatonal, en áreas residenciales y en zonas escolares.

Para que estas fiestas y el año próximo sean felices, estén atentos a su seguridad y la de los demás, y presten atención a los cambios realizados en la comunidad.

Community / Comunidad

The Basketball Free Throw Contest

December 1, 2012
3pm – 6pm
C. Robert Lee Gym



This event is open to students of ABC School District; boys and girls, ages 8-13. The competition is broken down in to three age brackets; 8-9 years, 10-11 years and 12-13 years.

The participating elementary schools already had their preliminary shooting contest. The 1st place winners of each elementary school from 3 different age brackets will participate in the Basketball Free Throw Contest on Saturday, December 1, from 3pm – 6pm at C. Robert Lee Gym. The 1st place winner will go on to compete for the District, State, and then Regionals!

Arthur Tomlin will be directing the event; with the cooperation of Lakewood Elks Lodge and ABC School District.

“I had a young girl [Anline Su Vera], who shot in the 8-9 age group; she is a student from [Helen] Wittman Elementary School. [She] went all the way to Las Vegas before losing to a girl from Utah. We were extremely proud of her; so were her parents”

-Arthur Tomlin; Hoop Shoot Director

Arthur Tomlin is the Hoop Shoot Director and a proud member of the Veterans of Foreign War (VFW). This nationwide program is hosted by Elk's Lodge, which started back in 1970. The Hoop Shoot is free to all participants and provides youth an opportunity to compete, connect and succeed.

Annual Neighborhood Watch Holiday Potluck

Please join us and bring along your favorite holiday dish for our Annual Neighborhood Watch Holiday Potluck. We will be having our monthly meeting combined with delicious food to celebrate the holiday season.

We hope you can join your fellow neighbors and law enforcement personnel as they discuss law enforcement issues in our community.

Wednesday, December 5; from 6pm – 8pm at the Public Safety Center located at 11940 Carson St., 2nd Floor.

Competencia de Tiro Libre en Básquetbol

1o de Diciembre de 2012
3 a 6 de la tarde
Gimnasio C. Robert Lee



Este evento es para todos los estudiantes del Distrito Escolar ABC, niños y niñas de 8 a 13 años. La competencia estará dividida por edades, en tres grupos: 8-9 años, 10-11 años y 12-13 años.

Las escuelas primarias que participan ya tuvieron una primera ronda eliminatoria. Los ganadores del 1er lugar en las tres categorías participarán en la competencia de tiro libre que tendrá lugar el sábado 1o de Diciembre, de las 3 del mediodía hasta las 6 de la tarde en el Gimnasio C. Robert Lee. El ganador del 1er lugar tendrá oportunidad de competir en los torneos de Distrito, Estado y Regionales.

Arthur Tomlin es el encargado de dirigir este evento, con la cooperación de la Logia Lakewood Elks y el Distrito Escolar ABC.

“Tuve a una jovencita [Anline Su Vera] que compitió en el grupo de 8-9 años, estudiante de la escuela primaria [Helen] Wittman. Ella fue avanzando hasta competir en Las Vegas, donde una niña de Utah le ganó. Al igual que sus padres, todos nosotros estamos muy orgullosos de ella.”

- Arthur Tomlin, Director de Tiro Libre

Arthur Tomlin es el Director de Tiro Libre y un orgulloso miembro de los Veteranos de las Guerras Extranjeras (VFW). Este programa nacional está patrocinado por la Logia Lakewood Elks, que comenzó en 1970. La competencia de Tiro Libre es gratuita para todos los participantes y ofrece a los jóvenes la oportunidad de competir, socializar y alcanzar el éxito.

Cena Anual del Grupo de Vigilancia Vecinal

Les invitamos a participar en la cena anual del grupo de vigilancia vecinal. Traigan sus platillos favoritos para compartir, y participen en la reunión mensual mientras disfrutamos de una deliciosa comida y aprovechamos para celebrar las fiestas.



Esperamos verles a todos ustedes en compañía de sus vecinos y agentes del orden público para tratar asuntos de aplicación de la ley que conciernen a la comunidad.

Miércoles 5 de Diciembre, de 6 de la tarde a 8 de la noche, en el Centro de Seguridad Pública, 11940 Carson St., 2o piso.

Public Safety / Seguridad Pública



Shopping Safety Tips

Don't let criminals be your "scrooge" this holiday. Take a few precautions when you venture out to do Christmas shopping and you will take a bite out of crime.

Personal Safety While Shopping

To protect yourself we suggest you follow these recommendations:

- Try to walk to and from your vehicle with another person. If you are shopping alone, consider walking near other shoppers in the parking lot.
- If shopping alone and leaving at night, ask a security officer to accompany you to your car.
- Inside a mall, avoid darkened hallways and other backroom areas; especially near closing time.
- Avoid using bathrooms that are tucked away in back areas. If you can, find a bathroom near well-trafficked areas and always accompany your child to the bathroom.
- Never use an arcade or toy store as a baby sitter; predators are on the prowl for unattended children.

Pickpockets and Purse Theft Preventions

To stymie would-be thieves we recommend:

- Men should carry their wallet in the front pant pocket, rather than in a back pocket or jacket.
- Women should hold purses close to the body, with the opening towards them.
- Consolidate purchases into one or two large shopping bags so you can keep track of everything. Never leave your purchases unattended, even for a few minutes.
- Avoid overloading yourself with packages. It is important to have clear visibility and freedom of motion.
- Beware of strangers approaching you for any reason. At this time of year, "con-artists" may try various methods of distracting you with the intention of taking your money or belongings.

Lastly we would like to remind you that even though you are rushing and thinking about a thousand things, it is important to stay alert to your surroundings. On behalf of your local law enforcement; we would like to wish you a very happy & safe holiday season.

Consejos de Seguridad al ir de Compras

No permita que los criminales le arruinen sus fiestas. Si usted toma algunas precauciones al ir de compras durante la Navidad, contribuirá a combatir el crimen.

Vele por su Propia Seguridad al ir de Compras

He aquí unas recomendaciones para protegerse a sí mismo:

- Trate de ir y venir a su vehículo en compañía de otra persona. Si usted va solo de compras, considere la posibilidad de caminar junto a otras personas, especialmente en el estacionamiento.
- Si usted está solo de compras durante la noche, pida a un agente de seguridad que le acompañe a su auto.
- Si usted está en un centro comercial, evite los pasillos oscuros y las áreas detrás de las tiendas, especialmente durante las horas cercanas al cierre del establecimiento.
- Evite el uso de servicios sanitarios si estos se encuentra en áreas escondidas o lejanas. De ser posible, encuentre un sanitario que esté ubicado en una área de tráfico y siempre acompañe a los menores de edad al baño.
- Nunca utilice una tienda de juguetes o un sala de juegos con maquinitas para entretener a sus hijos; serán un blanco fácil para los depredadores que merodean esos lugares.

Cómo prevenir que le roben su bolso o cartera

Para reducir estos incidentes, le damos las siguientes recomendaciones:

- Los hombres deben guardar sus carteras en el bolsillo delantero de su pantalón, en lugar de hacerlo en el bolsillo trasero o en una chaqueta.
- Las mujeres deben mantener sus bolsos cerca de su cuerpo, con la abertura hacia ellas.
- Trate de consolidar sus compras en una o dos bolsas grandes, para que pueda tener un mejor control sobre ellas. Nunca pierda de vista sus compras, ni siquiera por unos cuantos minutos.
- Evite cargar muchos paquetes al mismo tiempo. Es importante que usted mantenga la visibilidad y la libertad de movimiento.
- Tenga cuidado con personas extrañas que se acercan a usted. En esta época del año, muchos estafadores tratan de distraer a la gente con la intención de quitarles su dinero o sus pertenencias.

Finalmente, le recordamos que aunque vaya distraído y con prisa, es muy importante que usted permanezca atento a sus alrededores. En nombre de sus agentes locales del orden público, les deseamos a todos una temporada navideña segura y feliz.



Public Safety / Seguridad Pública

Let's Get Ready for the Rain!

After a long, hot and dry summer, it's time to get ready for the wet rainy season. Rain is much needed for Southern California; however, there are some necessary steps we need to take before it comes.

During months of dry weather, various pollutants have accumulated in the gutters or on the streets. Among them are cigarette butts, dog waste, food wrappers and oil stains from leaky cars. Once the first rain hits the ground, all the pollutants get washed away to nearby gutters and eventually to rivers, creeks and the ocean. Not only does it pollute our waterways, it also closes local beaches and harms marine life and people's health.

Below is a list of recommended measures you can follow to ensure a safer and cleaner winter:

Check your sprinkler system and fix broken ones as necessary. Turn the sprinkler off when it rains or install a rain sensor that will shut off your sprinkler system automatically.

- Do not apply pesticides or any chemical to lawns and gardens before watering or predicted rainstorms.
- Clean out leaves from roof and gutters so they don't clog the drain. Make sure you clean outdoor areas with a broom, not a hose.
- Recycle unwanted or old hazardous products; such as used motor oil, filters, paint, paint thinner, pesticides, pool chemicals, used needles and unwanted or expired prescriptions at a Household Hazardous Waste Roundup Event hosted by the Los Angeles County. For more information on upcoming Household Hazardous Waste Round events near you or to visit one of the free permanent collection centers call 1 (888) CLEAN LA or visit www.888cleanla.com.
- Recycle your used motor oil and filters at the following certified centers in the city:

AutoZone	21418 Norwalk Blvd.	(562) 809-5709
O'Reilly Auto Parts	12090 E. Carson St.	(562) 497-2560



*Please note that it is advisable to call before taking oil to any of the listed centers.



¡Preparémonos Para la Temporada de Lluvias!

Después de un largo y caluroso verano, ahora toca prepararnos para la temporada de lluvias. La lluvia es muy necesaria en el Sur de California, sin embargo, debemos tomar ciertas precauciones antes de que comience a llover.

Durante los meses secos del verano, diferentes tipos de contaminantes se acumulan en el alcantarillado y las calles; como colillas de cigarro, desechos de mascotas, envolturas de alimentos y aceite de autos. Cuando comienza la lluvia, todos estos contaminantes van a dar al sistema de drenaje y eventualmente a los ríos, riachuelos y océanos. Además de que esto contamina nuestras fuentes de agua, también nos obliga a cerrar playas, se daña la vida marina y la salud de las personas.

He aquí algunas sugerencias para que el invierno sea más limpio y seguro:

Revise su sistema de riego y haga las composturas necesarias. Apague su sistema de riego cuando llueva o bien instale un sensor de lluvia que apagará su sistema de riego automáticamente.

- No utilice pesticidas ni químicos en su jardín o césped antes de regar o durante las lluvias.
- Limpie todas las hojas del techo de su casa y de las canaletas para evitar la obstrucción del drenaje. Limpie el exterior de su casa con escoba, no con la manguera.
- Recicle productos que no necesite o bien que sean peligrosos, como el aceite de autos, filtros, pinturas, thinner, pesticidas, químicos para la piscina, jeringas y medicamentos que ya no necesita o bien que ya expiraron. Usted puede reciclar estos materiales durante una de las colectas de materiales peligrosos del Condado de Los Ángeles. Si está interesado en las fechas de estas colectas, o para visitar uno de los centros de recolección permanentes, llame al 1 (888) CLEAN LA ó visite www.888cleanla.com.
- Recicle el aceite usado y filtros de su auto en alguno de los centros autorizados de la ciudad:

AutoZone	21418 Norwalk Blvd.	(562) 809-5709
O'Reilly Auto Parts	12090 E. Carson St.	(562) 497-2560

* Por favor llame a estos centros antes de llevar sus materiales.

Recycling / Reciclaje

Holiday Recycling

We put out a staggering amount of extra trash during the holidays; however, we can cut down on all that waste. Here are a few ideas you may want to consider during this holiday season:

Recycle Candy Canes And Holiday Candy: Grind mint candy canes in a clean coffee grinder to make instant peppermint powdered sugar. Store in a small jar and add to coffee, tea, hot chocolate or cappuccino, or sprinkle over vanilla ice cream.

Holiday Wreaths: Remove all the holiday ornamentation from the wreath (save for next year if silk), and use the bare wreaths to make a bird's nest centerpiece, perfect for a year-round display.

Holiday Candles: Recycle old holiday candles into new candles. Melt and pour wax into wine glasses that have been chipped from all the festive cheer for brand new, very elegant candles. Make a large candle in a trifle dish, too.

Snow Globes: Need more decorations? Why not make your very own snow globe. You will need the following materials: a clean and decent sized jar with a lid, glitters, glue gun, waterproof ornaments, ribbon, and water.

- First, glue the ornaments on the inside portion of the lid or jar and let it dry.
- Fill the jar with cold water and a tablespoon of glitters.
- Using your glue gun; apply glue on the rim of the lid to seal shut. This will ensure that water does not drip from your snow globe.
- Finally, glue a ribbon around the lid with to make it look more festive.

This makes a perfect present for the coming holiday or any occasion; saving money and helping the environment.



Reciclaje Durante la Época Navideña



Durante la temporada de fiestas generamos una enorme cantidad de basura. Sin embargo, podemos reducir la cantidad si tratamos de no desperdiciar. Aquí le proponemos a usted algunas ideas:

Recicle sus bastones de caramelo y dulces navideños: Muela los dulces de menta utilizando una moledora de café para obtener deliciosa azúcar con sabor a menta. Guárdela en un tarro pequeño y añada a su café, té, chocolate caliente o cappuccino, o bien espolvoree un poco sobre helado de vainilla.



Coronas y adornos navideños: Quite todos los adornos de la corona navideña y guárdelos para el próximo año (si son de seda). Luego utilice la corona sin adornos para crear un centro de mesa que parezca un nido de pájaros y que se pueda usar todo el año.

Velas navideñas: Recicle sus velas viejas al derretir la cera para crear nuevas velas. Derrita la cera y viértala en copas de vino que estén un poco despostilladas, tendrá unas velas muy elegantes. Puede hacer una vela grande utilizando un molde para postres.

Globos de nieve: ¿Necesita más decoraciones? ¿Por qué no hacer un globo de nieve? Necesitará los siguientes materiales: un tarro limpio y de buen tamaño, con tapa, brillantina, una pistola encoladora, adornos resistentes al agua, listón y agua.



- Primero, pegue los adornos en la parte de adentro de la tapa del tarro y déjelos secar muy bien.
- Llene el tarro con agua fría y una cucharada de brillantina.
- Utilizando su pistola encoladora, adhiera la tapa al tarro hasta que selle. Esto le permitirá voltear su globo sin que se salga el agua.
- Finalmente, adhiera un listón alrededor de la tapa para que se vea más festivo.

He aquí pues, un regalo perfecto para esta temporada o cualquier ocasión. Además, usted ahorrará dinero y contribuirá a conservar el medio ambiente.

Great California Shake Out

In October, many families, schools, businesses, and government agencies took part in the "Great California Shake-Out". It was an opportunity for all Californians to get their emergency plans prepared and practice "Drop, Cover, and Hold On" exercises. Being prepared is key, however what should you do post-earthquake.

When the shaking stops, make sure it's safe to move. Expect aftershocks which are usually less violent but can do additional damage to weakened structures and cause items to fall. Help injured or trapped persons and your neighbors who may require special assistance. Give first aid where appropriate, don't move seriously injured persons unless in immediate danger of further injury.

Small fires are the most common hazard after an earthquake; make sure you extinguish them. Use radio or television for the latest emergency information. Be aware of tsunami warnings if you live or are visiting a coastal area. Use the phone only for emergency calls. Go to public shelters if your home is damaged. Stay away from damaged areas, unless your assistance is requested by police, fire, or relief organizations. Return home only when authorities say it's safe. Your safety should be the primary priority as clean up and recovery begins.

Wear long pants, long-sleeved shirt, sturdy shoes, work gloves to protect yourself from broken objects. Clean up spilled medicines, bleaches, gasoline or flammable liquids. Leave the area if you smell gas or fumes from chemicals. Check for gas leaks. If you smell gas open a window, leave the building quickly. Turn off gas at the outside main valve or call the gas company. Look for electrical damage. If you see sparks, broken frayed wires, or smell hot insulation, turn off the electricity at the main fuse box or circuit breaker. If sewage lines are damaged, avoid using the toilets. If water pipes are damaged, avoid using water from the tap.

For food safety tips visit: <http://www.foodsafety.gov/keep/emergency/index.html>.

Remember - stay alert, be prepared, and take precautions in order to keep you and your family safe during the aftermath of an earthquake.



El Gran Shake-Out de California



El pasado mes de Octubre, muchas familias, escuelas, negocios y agencias gubernamentales participaron en el Simulacro anual de terremotos de California ("Great California Shake-Out"). Se trata de una oportunidad para que todos los habitantes de California hagan sus planes de emergencia y practiquen los ejercicios de "¡Agáchese, cúbrase, y agárrese!" Estar preparado es muy importante, pero también hay que saber qué hacer después de un terremoto.

Cuando deje de temblar, asegúrese de que puede moverse seguramente. Los temblores suelen ir seguidos de réplicas, que normalmente no son tan violentas, pero que podrían aumentar el daño a estructuras debilitadas y provocar que se derrumben. Ayude a aquellas personas que se encuentren heridas o atrapadas, así como a vecinos que pudieran necesitar más ayuda. Si es apropiado, suministre primeros auxilios, pero de ninguna manera mueva a una persona lastimada de gravedad, excepto si dejarla allí implicara un mayor riesgo a su vida.

Entre los peligros más comunes después de un terremoto están los pequeños incendios, asegúrese de extinguirlos de ser posible. Utilice el radio o la televisión para recibir información acerca de procedimientos de emergencia. Si vive cerca de la costa, preste atención a las alarmas de tsunamis. Utilice el teléfono únicamente para llamadas de emergencia. Si su hogar está dañado, utilice los albergues públicos de su zona. Manténgase alejado de las áreas perjudicadas, excepto si la presencia de usted es requerida por las organizaciones de asistencia, la policía o los bomberos. Regrese a su casa únicamente después de que las autoridades consideren que sea seguro hacerlo. Su seguridad debe ser su prioridad primordial al comenzar los esfuerzos de limpieza y reconstrucción.

De preferencia, vista pantalones largos, camisa de manga larga, zapatos de suela gruesa y guantes de trabajo para protegerse de objetos rotos o punzo-cortantes. Limpie todas las medicinas, blanqueadores, gasolina o líquidos inflamables que se hayan derramado.

No entre a su casa si puede oler gas o gases de sustancias químicas. Si huele a gas, abra una ventana y abandone el edificio o casa rápidamente. Apague el gas de la válvula principal o llame a la compañía de gas. Revise si tiene algún daño eléctrico. Si observa chispas, alambres rotos o huele a aislante quemado, apague la electricidad de su caja de fusibles. Si el sistema de aguas negras está dañado, evite el uso de inodoros. Si las pipas de agua están dañadas, no beba agua de la llave.

Visite el sitio www.foodsafety.gov/keep/emergency/index.html. Recuerde: Permanezca alerta, esté preparado y tome las precauciones necesarias para que usted y su familia estén sanos y salvos después de un terremoto.

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs & Activities

Basketball

Venue: C. Robert Lee Gym
Time: Mon – Fri 12pm – 9pm
 Sat 9am – 5pm

Fees:
Residents: Free
Non-Residents Youth: Free
Non-Residents Adults: \$1.00

Dates and times are subject to change

Racquetball

A yearly membership can be purchased for only \$24.00. Membership will get you 50% off each time you play and will allow you to reserve a court in advance.

Venue: C. Robert Lee
Time: Mon – Fri 9am – 9pm
 Sat 9am – 5pm

Fees:		
9:00 am – 3:00 pm		3:00 pm – 9:00 pm
	Residents	
Youth FREE		Youth FREE
Adults \$1.00		Adults \$2.00
	Non – Residents	
Youth \$1.00		Youth \$2.00
Adults \$2.00		Adults \$4.00



Computer Lab

Public Safety Center & Library

The City's computer lab is on the second floor of the Public Safety Center & Library. Come to the lab to receive on site help with creating documents, presentations, graphic designs, and resumes and much more at no charge.

Days: Tue / Wed / Thurs
Time: 3pm – 7pm.



Facility Rentals

If you need space for your meeting or family special event, the City of Hawaiian Gardens offers a wide range of facilities for rent, such as park spaces, activity rooms, and even a full size commercial kitchen.

For more information on facility rentals, requirements and availability, please call (562) 420-2641, Ext. 229.

Programas y Actividades

Básquetbol

Lugar: Gimnasio C. Robert Lee
Horario: Lunes a Viernes 12pm - 9pm
 Sábado 9am - 5pm

Cuota:
Residentes: Gratis.
No residentes Jóvenes: Gratis.
No residentes, Adultos: \$1.00

* Las fechas y horarios podrían cambiar*



Racquetbol

Puede obtener una membresía por solo \$24. La membresía le permite pagar el 50% cada vez que juegue y le da derecho a reservar la cancha con anticipación.

Lugar: Gimnasio C. Robert Lee
Horario: Lunes a Viernes 9am - 9pm
 Sábado 9am - 5pm

Cuota:		
9:00 am – 3:00 pm		3:00 pm – 9:00 pm
	Residentes	
Jóvenes GRATIS		Jóvenes GRATIS
Adultos \$1.00		Adultos \$2.00
	No – residentes	
Jóvenes \$ 1.00		Jóvenes \$ 2.00
Adultos \$ 2.00		Adultos \$4.00

Laboratorio de Computación

Biblioteca y Centro de Seguridad Pública

El laboratorio de computación esta ubicada en el segundo piso de la Biblioteca y Centro de Seguridad Pública. En el laboratorio le podemos ayudar a elaborar documentos, presentaciones, diseños gráficos, currículos y mucho más, sin costo alguno.

Días: Martes, Miércoles y Jueves
Hora: 3 pm - 7 pm

Renta de Instalaciones

Si usted necesita un espacio para tener una reunión o un evento familiar, la Ciudad de Hawaiian Gardens le ofrece una gran variedad de instalaciones que usted puede rentar, como parques, salones de juegos, e incluso una cocina tamaño industrial.

Para mayor información sobre los requisitos y disponibilidad para rentar de estas instalaciones, llame al (562) 420-2641, Ext. 229.

Community/Comunidad

MISS HAWAIIAN GARDENS SCHOLARSHIP PROGRAM

The City of Hawaiian Gardens is pleased to announce the Fifth Annual Miss Hawaiian Gardens Scholarship Program. The Miss Hawaiian Gardens contest is a professional development opportunity presented by the City to positively impact the lives of young women. This is a scholarship program that inspires young women to develop their full, individual leadership potential through a fun, transformative experience resulting as a representative of the City; as an Ambassador at numerous special events throughout the year.

The Miss Hawaiian Gardens Scholarship Program is not a pageant. The City is looking for a young woman who is articulate, responsible, and willing to represent the City of Hawaiian Gardens. This honor also requires flexibility to participate in Miss Hawaiian Gardens' schedule, as it is important that she be able to attend our City's events.

Applicants must meet the following requirements: must be between the ages of 18-25, high school graduate, reside in Hawaiian Gardens, and never been married or have children.

The Scholarship application package must be submitted by December 28, 2012, 5pm at the C. Robert Lee Activity Center. Please pick-up an application by contacting or visiting the Human Services Department at the C. Robert Lee Activity Center, (562) 420-2641, Ext. 229.



Theater Arts Program

This program offers a well-balanced introductory foundation of theatrical and performing arts to students. They will learn how to use the gift of creativity on-stage and off-stage. In addition, students will learn the proper use of equipment such as set building, lights, sound and managing the stage and audience.

Available for ages 9-17; Fee: \$10.00
Session begins in January 2013
Helen Rosas Center
Mon/Thu/Fri from 3:30pm to 5:30pm
Register at the C. Robert Lee Activity Center

Saturday, December 8, at 2:00pm; the Theater Arts Program presents The Lion King at C. Robert Lee Activity Center. Come and enjoy heart-warming performances and musical soundtracks from a hit movie, The Lion King. The Theater Arts Program will be accepting a \$2.00 donation.

PROGRAMA DE BECAS "SEÑORITA HAWAIIAN GARDENS"



La Ciudad de Hawaiian Gardens se complace en anunciar el 5o Programa de Becas "Señorita Hawaiian Gardens". El concurso Señorita Hawaiian Gardens es una oportunidad de desarrollo profesional presentado por la Ciudad para impactar positivamente la vida de nuestras jóvenes. El programa fomenta que las jóvenes desarrollen todo su potencial individual de liderazgo mediante una experiencia divertida y transformadora. La ganadora funge como representante y embajadora de la Ciudad en numerosos eventos especiales a lo largo del año.

El Programa de Becas "Señorita Hawaiian Gardens" no es un concurso de belleza. La Ciudad busca a una joven que sea articulada, responsable, y dispuesta a representar a la Ciudad de Hawaiian Gardens. Este honor también requiere de flexibilidad para participar en el calendario de la Señorita Hawaiian Gardens, pues es importante que ella pueda asistir a los distintos eventos de la Ciudad.

Las jóvenes solicitantes deben cumplir los siguientes requisitos: tener entre 18 y 25 años de edad, haberse graduado de preparatoria, residir en Hawaiian Gardens, y no estar o haber estado casada ni tener hijos.

El paquete de solicitud para la beca debe entregarse a más tardar el 28 de diciembre de 2012 a las 5 de la tarde, en el Centro de Actividades C. Robert Lee. Para obtener una solicitud, por favor acudan al Departamento de Servicios Humanos en el Centro de Actividades C. Robert Lee, o llamen al (562) 420-2641, Ext. 229.

Programa de Artes Teatrales

Este programa ofrece a los estudiantes las bases e introducción a las artes teatrales y de actuación. Los estudiantes aprenderán a usar el don de la creatividad en el escenario y tras bambalinas. Además, los participantes aprenderán a usar adecuadamente el equipo para construir escenarios, de iluminación, sonido, y a administrar la sala y el auditorio.

Para edades de 9 a 17 años; Cuota: \$10
Las sesiones comienzan en enero de 2013
Lugar: Centro Helen Rosas Horario:
Lunes, jueves y viernes, de 3:30 a 5:30 pm
Inscripciones: Centro de Actividades C. Robert Lee

El sábado 8 de diciembre a las 2 de la tarde, el Programa de Artes Teatrales presenta: "The Lion King" en el Centro de Actividades C. Robert Lee. Vengan todos y disfruten de maravillosas actuaciones y de las grabaciones de la película estelar, El Rey León. Donativo: \$2.

Senior of the Month

Congratulations to this month's Senior of the Month, Ms. Diane Brannies. Growing up in Southern California, Diane loves to spend her precious time with her family, including her kids, grandkids, and great-grandkids. She also enjoys the challenging game of crossword puzzles; in fact, she does them every day.

Diane is an active member of Senior Center. Along with her friends, she enjoys attending senior excursions and other special events hosted by the Senior Center.

She is known as a very good and caring friend by her peers; always available to lend a helping hand.



Seniors' Pirate Adventure

This past October, our brave Seniors journeyed out for a "high seas, pirate voyage" at Pirate's Dinner Adventure in Buena Park. The pirate show was full of excitement and suspense. For most seniors, it was their first pirate adventure; thus, making this experience fun and exciting for them. The pre-show was a show in itself; seniors were served with delicious food to satisfy their pirate's appetite. They were thrilled by the amazing acrobatic performances; for most seniors, the acrobatic ribbon dancer was the highlight of event.

Furthermore, Make-a-Wish Foundation also sponsored a child named Isaiah; it was his wish to see the performance. Isaiah enjoyed the pirate adventure along with our seniors from the Senior Center.

"A Night to Remember, Years throughout History" Golden Age Club Fashion Show

Join us on Saturday, December 29th, from 4pm – 9pm at C. Robert Lee, Rooms A & B for a Fashion Show hosted by the City's Golden Age Club. Members will be selling pre-sale tickets for the event. Seniors will model various fashions from different decades; such as the Roaring 20's and many more. Food will also be for sale and featured entertainment from various genres will be played. In addition, the Golden Age Club will be selling various arts & crafts during the event.

Persona Mayor del Mes

Queremos felicitar a la Persona Mayor del Mes, la Sra. Diane Brannies. Diane creció en el Sur de California y le gusta pasar todo su tiempo con su familia, incluyendo sus hijos, nietos y bisnietos. También le gusta resolver crucigramas, actividad que de hecho hace diariamente.

Diane es miembro activa del Centro para Gente Mayor. Junto con sus amigos, disfruta las excursiones y otros eventos especiales que organiza el Centro.



Todos consideran a Diane una amiga buena y generosa, siempre dispuesta a ayudar a los demás.

Una Aventura Pirata

El pasado mes de octubre, nuestros amigos de la tercera edad se armaron de valor para realizar un "viaje pirata en alta mar", una cena-aventura pirata en Buena Park. El espectáculo de piratas estuvo lleno de emoción y suspense. Para muchos de los participantes era su primera experiencia en un espectáculo de este tipo, lo que hizo de la ocasión algo aún más especial. El espectáculo previo también estuvo maravilloso, la comida estuvo deliciosa y todos comieron hasta saciarse. Los participantes disfrutaron emocionados con las grandiosas acrobacias del espectáculo; para muchos de ellos, la bailarina del listón se robó el espectáculo.



Además, la Fundación Make-a-Wish patrocinó a un niño llamado Isaiah, cuyo sueño era poder asistir a este espectáculo. Isaiah disfrutó también de esta aventura con las personas mayores de nuestra Ciudad.

"Una Noche para Recordar: Historia a Través de los Años" – Desfile de Modas del Golden Age Club

Les invitamos a participar en el Desfile de Modas que tendrá lugar el sábado 29 de diciembre de 4 de la tarde a 9 de la noche. El desfile está patrocinado por el Golden Age Club de la Ciudad y se llevará a cabo en los salones A y B del Centro C. Robert Lee. Los miembros del club pre-venderán boletos para el evento. Las personas mayores van a modelar ropa de diferentes décadas, como los años 20, y mucho más. También venderán comida y habrá entretenimiento de diferentes eras. Además, el Golden Age Club venderá manualidades durante el evento.



December 2012

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	5 • “Let it Snow”, 9am – 6:30pm • Neighborhood Watch, 6 - 8pm	6 • Seniors Advisory Board Mtg, 10am	7 • Farmers Market, 4-9pm 	8 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm
9	10	11 • City Council Mtg, 6pm	12 • Plaza Mexico, 9:30am – 4:30pm	13	14 • Farmers Market, 4-9pm 	15
16	17	18 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	19 • Recreation & Parks Commission mtg, 6pm • Public Safety/ Commission Mtg 6pm	20 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	21 • Farmers Market, 4-9pm • Senior Christmas Luncheon, “Raul Acosta” 11am – 1pm	22
23	24 • Senior Lunch Program Closed City Hall CLOSED	25 • Senior Lunch Program Closed • Merry Christmas City Hall CLOSED 	26  • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am – 12pm	27 • Senior Bingo , after Senior Lunch	28 • Farmers Market, 4-9pm 	29 • Golden Age Club Fashion Show, 4pm – 9pm
30	31					

CUT HERE

Senior Programs & Activities

- Senior Arts & Crafts (free)** – Every Monday, 12pm – 1pm
- Home Delivered Meals** – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am
- Billiards** – Mon – Fri, 9am – 4pm

Upcoming Senior Excursions

- December 5** – Let It Snow 9am – 6:30pm
- December 12** – Plaza Mexico 9:30am – 4:30pm
- January 9** – Aquarium of the Pacific, 9:15am – 4pm

Upcoming Special Events

- December 1** – Basketball Hoop Contest, 12pm – 4pm @ C.R.L. Gym
- December 8** – Theater Arts Program – “Lion King”, 2pm @ C.R.L. Center
- December 21** – Senior Christmas Luncheon, 11am – 1pm @ Senior Center Room A&B
- December 28** – Miss Hawaiian Gardens Scholarship Program Application Deadline, 5pm @ C.R.L. Center
- December 29** – Senior Fashion Show, 4pm – 9pm @ C.R.L. Center, Room A&B

Programas y Actividades para Gente Mayor

- Manualidades para Gente Mayor (gratis)** – los lunes, 12pm – 1pm
- Entrega de Alimentos a Domicilio** – Lu – Vi, 10:30am – 11:30am
- Billiar** – Lu – Vi, 9am – 4pm

Excursiones para Gente Mayor

- 5 de diciembre** – “Let it Snow”, 9am – 6:30pm
- 12 de diciembre** – Plaza México, 9:30am – 4:30pm
- 9 de enero** – Acuario del Pacífico, 9:15 am – 4 pm

Eventos Especiales

- 1o de diciembre** – Concurso de tiro libre de básquetbol, 12 pm – 4pm, en el gimnasio del Centro de Actividades CRL
- 8 de diciembre** – Programa de Artes Teatrales – “Lion King”, 2 de la tarde en el Centro de Actividades CRL
- 21 de diciembre** – Comida navideña para gente mayor, 12 pm – 1pm en el Senior Center, salones A y B
- 28 de diciembre** – Fecha límite para entrega de solicitudes al Programa de Becas “Señorita Hawaiian Gardens”, 5pm en el Centro de Actividades CRL
- 29 de diciembre** – Desfile de Modas de gente mayor, 4pm – 9pm, en el Centro de Actividades CRL, Salones A y B